



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.245
3 May 1996

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Шестнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 245-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 30 апреля 1996 года,
в 10 час. 00 мин.

Исполняющая обязанности

Председателя: г-жа Кляйн (Представитель Генерального секретаря)

Председатель: г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

Открытие сессии

Торжественное заявление вновь избранных членов Комитета

Выборы должностных лиц Комитета

Утверждение повестки дня

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.96-15991 (R)

Заседание открывается в 10 час. 50 мин.

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (пункт 1 предварительной повестки дня)

1. ИСПОЛНЯЮЩАЯ ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ объявляет шестнадцатую сессию Комитета открытой и поздравляет членов, которые были избраны или переизбраны на пятом совещании государств – участников Конвенции.

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВНОВЬ ИЗБРАННЫХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА (пункт 2 предварительной повестки дня)

2. ИСПОЛНЯЮЩАЯ ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ предлагает пяти членам Комитета, которые были избраны или переизбраны на пятом совещании государств – участников Конвенции, сделать торжественное заявление в соответствии с правилом 14 правил процедуры Комитета (СAТ/С/3/Rev.1).

3. Гг. Бернс, Гонсалес Поблете, Жупанчич, Камара и Пикис торжественно заявляют, что будут исполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве членов Комитета против попыток с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно.

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ КОМИТЕТА (пункт 3 предварительной повестки дня)

4. Г-н БЕРНС объявляет о том, что на неофициальном совещании, состоявшемся до начала заседания, Комитет избрал путем аккламации Председателем Комитета г-на Дипанду Муэлле, заместителями Председателя – г-на Сёренсена, г-н Яковлева и г-на Гонсалеса Поблете и Докладчиком – г-жу Илиопулос–Странгас.

5. Г-н Дипанда Муэлле занимает место Председателя

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 4 предварительной повестки дня) (СAТ/С/35)

6. Г-н БРУНИ (Секретарь Комитета) сообщает о том, что в рамках реорганизации своей работы Генеральная Ассамблея постановила, что она будет рассматривать лишь раз в два года определенное число вопросов и, в частности, годовой доклад, представляемый Комитетом в соответствии со статьей 24 Конвенции. Поскольку этот доклад (А/50/44) должен быть таким образом рассмотрен на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, пункт 10 предварительной повестки дня необходимо изменить следующим образом: подпункт а) ("Годовой доклад, представленный Комитетом в соответствии со статьей 24 Конвенции") исключается из текста, а подпункт б) ("Эффективное осуществление международных договоров по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами по правам человека") становится названием пункта 10.

7. Предварительная повестка дня (CAT/C/35) с внесенной в нее в устной форме поправкой утверждается.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня)

Первоначальный доклад Армении (CAT/C/24/Add.4/Rev.1)

8. По приглашению Председателя г-жа Суджян и г-н Назарян (Армения) занимают места за столом Комитета.

9. Г-жа СУДЖЯН (Армения) подчеркивает прежде всего тот факт, что независимая Армения представляет периодический доклад впервые. При этом власти Армении хотели бы не только выполнить свои обязательства по статье 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, но и продемонстрировать свое стремление обеспечить осуществление таких основополагающих международных договоров, принятых Организацией Объединенных Наций, как Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, а также Венская декларация и Программа действий. Упомянутая Конвенция является важным документом, в свете которого можно рассматривать функционирование механизмов в области прав человека на законодательном, исполнительном и судебном уровнях.

10. Конституция Республики Армения, принятая 5 июля 1995 года, гарантирует защиту основополагающих прав человека и провозглашает Армению демократической страной и правовым государством. В области прав человека был принят ряд законов, как, например, закон о беженцах, закон о жертвах репрессий, закон о свободе совести и религиозных организациях. Однако осуществление этих законов затрудняет отсутствие необходимых условий для создания новых отношений между государством и гражданами. В этой связи делегация Армении выражает надежду на то, что ее встреча с Комитетом позволит не только проанализировать нынешнее положение в стране, но и сориентировать ее будущее развитие на решение важнейшей задачи гуманизации пенитенциарной системы в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными.

11. Признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, которое провозглашается в самом начале текста Всеобщей декларации прав человека, должно стать тем принципом, которым следует руководствоваться при воссоздании демократического общества. К сожалению, Армения не полностью освободилась от советских стереотипов и идеологии, в частности, в области уголовного судопроизводства. Еще одним препятствием являются весьма трудные экономические условия, которые особенно сказываются на положении таких уязвимых групп населения, как женщины, дети, беженцы и заключенные.

12. 20 ноября 1995 года был принят закон об учреждении Конституционного суда, главная задача которого будет заключаться в обеспечении осуществления принципов

Конституции. Наличие законодательства и его применение компетентными судебными органами являются важнейшей гарантией защиты основополагающих прав человека и свобод. Могут понадобиться также дополнительные структуры; поэтому власти Армении учредили Центр по защите демократии и прав человека, который будет заниматься просветительской и информационной деятельностью в данной области. Еще одним элементом, направленным на предотвращение любых нарушений прав человека, является организация подготовки лиц, ответственных за применение законов. В этой связи делегация Армении обращает внимание Комитета на разработанный проект сотрудничества между Центром по правам человека и Арменией. Кроме того, правительство Армении недавно подписало соглашение с Международным комитетом Красного Креста, которое позволяет представителям этой организации свободно посещать тюрьмы страны. В заключение г-жа Суджян подтверждает желание ее страны сотрудничать с Комитетом для упрочения демократии и законности в Армении.

13. Г-н СЁРЕНСЕН (Докладчик по Армении) говорит, что Комитет знает о внутренних трудностях, с которыми сталкивается Армения, и о нестабильной ситуации, сложившейся в соседних странах. Армения находится на переходном этапе, и рекомендации Комитета станут, возможно, своевременным вкладом в повышение эффективности законодательства, разрабатываемого в области прав человека.

14. Комитет с удовлетворением отмечает, что в новой Конституции содержится прямое запрещение пыток. Однако в первом пункте статьи 2 Конвенции говорится о том, что все государства-участники должны предпринимать эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры для предупреждения актов пыток на любой территории под их юрисдикцией. Поэтому необходимо прежде всего, чтобы преступление применения пыток было соответствующим образом определено во внутригосударственном праве. В пункте 5 доклада (CAT/C/24/Add.4/Rev.1) отмечается, что ратификация Конвенции обязывает Республику Армению включить положения Конвенции в свое внутреннее право. Предусматривается ли принятие мер в этом направлении или же положения Конвенции уже имеют приоритет над национальными законами?

15. Напоминая о том, что в соответствии со вторым пунктом статьи 2 Конвенции никакие исключительные обстоятельства не могут служить оправданием пыток, г-н Сёренсен спрашивает, может ли быть приостановлено действие различных положений, гарантирующих защиту прав человека в Армении, и если да, то каким органом, при каких обстоятельствах и на какой срок. В третьем пункте статьи 2 устанавливается, что приказ вышестоящего начальника или государственной власти не может служить оправданием пыток. Комитет хотел бы узнать, действует ли уже или планируется ли принять соответствующее положение уголовного законодательства Армении.

16. Было бы полезным узнать, действительно ли в случае применения особенно жестоких пыток, приводящих к смерти жертвы, виновные лица наказываются лишением свободы сроком лишь до восьми лет, как можно понять из пункта 13 доклада. Целесообразным было бы также уточнить, зачитывается ли время предварительного заключения в срок

отбытия наказания, вынесенного позднее, поскольку из пункта 15 явствует, что в ходе предварительного заключения не должна применяться никакая форма наказания.

17. Главная цель статьи 3 Конвенции заключается в том, чтобы предотвратить высылку любых лиц, будь то проситель убежища или иное лицо, даже уголовный преступник, в страну, где они могут быть подвергнуты пыткам. Комитет отдает приоритет Конвенции, носящей универсальный характер, перед двусторонними соглашениями, и было бы полезно узнать, какие положения армянского законодательства регулируют этот вопрос, в частности определяют, кто должен принимать решение о высылке какого-либо лица – особенно если речь идет о лице, ищущем убежища, – и можно ли обжаловать такое решение в суде. Было бы целесообразно получить подробную информацию о теоретическом обосновании и практическом применении всей этой процедуры, тем более, что согласно данным, представленным неправительственными организациями, Армения выслала некоторых лиц в их страну происхождения несмотря на напряженную ситуацию в данном регионе.

18. Что касается статей 4–8 Конвенции, то важно знать, какие меры были приняты для пресечения преступного применения пыток и обеспечения универсальной юрисдикции или, иными словами, как Армения обеспечивает наказание лиц, применивших пытки как на территории Армении, так и вне ее. Армения обязана делать это, поскольку одна из основополагающих целей Конвенции заключается в том, чтобы поставить вне закона всех лиц, применяющих пытки.

19. Как подчеркивается в статье 10 Конвенции, искоренения позорного явления пыток следует добиваться посредством соответствующей организации обучения и профессиональной подготовки. В пункте 45 доклада говорится о том, что правительство Армении планирует включить вопросы прав человека в программы обучения и подготовки определенных категорий работников судебных органов и служб безопасности. Соответствующую подготовку по вопросам, касающимся запрещения пыток и определенных аспектов такого запрещения, должны обязательно проходить сотрудники пограничной службы, обычной полиции и пенитенциарных учреждений, а также прокуроры и судьи. Такая подготовка должна быть также организована для медицинских работников, поскольку некоторые врачи оказываются, к сожалению, причастными к применению пыток на всех уровнях.

20. Что касается статьи 11, то в пункте 47 доклада указывается на то, что срок задержания не может превышать 72 часов, но по ряду причин может быть продлен до 30 дней. Члены Комитета знают о том, что случаи жестокого обращения происходят, как правило, не в местах заключения, а в полицейских участках; поэтому чем больше срок задержания, тем серьезнее риск применения жестокого обращения. Если максимальный срок в 72 часа можно в крайнем случае допустить как приемлемый, срок в 30 дней представляется чрезмерным. Поэтому было бы интересно узнать, существуют ли специальные инструкции, определяющие условия, при которых срок задержания может быть продлен до 30 дней; кто принимает такое решение; может ли это решение быть обжаловано и как эта процедура применяется на практике. Основные гарантии пресечения жестокого обращения в полицейских участках можно свести к четырем: право

консультироваться с адвокатом, право уведомления родственников или третьих лиц, право на осмотр независимым врачом, право быть проинформированным на понятном языке о своих правах. И по этому вопросу хотелось бы узнать, какие положения нынешнего Уголовного кодекса предоставляют упомянутые четыре гарантии, и все ли права лиц, задержанных полицией, соблюдаются на практике. Этот вопрос тем более важен, поскольку Армения находится на этапе принятия новых законов, и ей было бы полезно ознакомиться с соответствующим мнением членов Комитета против пыток. Обеспечению защиты арестованных лиц должны содействовать еще два важных элемента: кодекс поведения для сотрудников полиции и инструкции, касающиеся, с одной стороны, проведения допросов и, с другой стороны, составления протоколов, в которых должны быть зафиксированы все факты и действия, имеющие отношение к содержанию под стражей.

21. Что касается статей 12 и 13 Конвенции, то было бы желательным, чтобы делегация Армении уточнила, в частности, действительно ли расследование поручается абсолютно независимому органу в тех случаях, когда имеются основания считать, что на ее территории был совершен акт пыток.

22. Г-н Сёренсен подчеркивает важное значение статьи 14, в которой речь идет о необходимости обеспечения всем жертвам пыток возмещения ущерба, компенсации и реабилитации. В отношении права на возмещение ущерба он с удовлетворением констатирует, что государство, признав ошибки, совершенные в прошлом, сделало большой шаг вперед. Что касается компенсации, то было бы полезно узнать, каков порядок ее предоставления и, в частности, только ли лицу, подвергнутому пыткам, надлежит предъявить соответствующий иск или же в случае подачи жалобы на сотрудника полиции со ссылкой на положения Конвенции процедура предоставления жертве компенсации вступает в действие автоматически; действительно, очень часто жертвы пыток не могут добиться рассмотрения их иска в судах. И наконец, важно, чтобы всем жертвам пыток обеспечивалась реабилитация, которая предоставит им возможность для последующей достойной жизни, и в этой связи с удовлетворением отмечается факт создания в Армении реабилитационного центра.

23. Помимо докладов стран Комитет против пыток получает информацию и из других источников. "Международная амнистия" представила сведения о жестоком обращении и избиениях, которым якобы подверглись задержанные лица. Было бы желательным, чтобы государство-участник предоставило, если это возможно, статистические данные о числе подобных случаев, например о числе сотрудников полиции, в отношении которых было проведено расследование в связи с подобными деяниями. В своем докладе "Международная амнистия" указывает также на то, что жертвы пыток неохотно подают жалобы из-за страха репрессий, а также то, что заключенным запрещаются любые контакты с членами их семей, вследствие чего они лишены возможности обращаться с жалобами. В докладе "Международной амнистии" упоминается, в частности, инцидент, происшедший 19 июня 1995 года. После обыска, произведенного людьми в масках в одном из зданий в центре Еревана в помещении благотворительной организации бывших

сотрудников министерства внутренних дел, было, как сообщается, арестовано 14 лиц, в том числе 11 бывших сотрудников министерства, являющихся членами этой организации; в период содержания под стражей они были подвергнуты жестокому обращению. Кроме того, "Международная амнистия" отмечает, что подача жалобы в суд сопряжена с большими трудностями, что противоречит положениям Конвенции, поскольку в ней говорится о том, что в случае получения жалобы на жестокое обращение каждое государство-участник должно немедленно обеспечить проведение расследования беспристрастным органом для оперативного предания суду виновных лиц. Комитет с интересом ожидает, что делегация представит ему исчерпывающие разъяснения в отношении данной информации.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ констатирует, что Докладчик по Армении всесторонне проанализировал доклад этой страны; присоединяясь к заданным вопросам, он хотел бы, однако, получить некоторые уточнения. Прежде всего он с удовлетворением отмечает учреждение Центра по правам человека в Армении – стране, находящейся на переходном этапе, нынешние трудности в которой хорошо всем известны. В различных разделах доклада упоминается проект уголовного кодекса, и было бы желательным узнать, был ли этот текст уже принят или когда он должен быть принят. Хотя указывается на то, что Армения пока еще не включила в свое внутреннее законодательство определение пыток по смыслу Конвенции, из различных частей упомянутого доклада явствует, что акты пыток подлежат наказанию; поэтому возникает вопрос о том, как караются эти акты, ибо в соответствии с принципом законности без правонарушения нет наказания. Властям Армении необходимо, следовательно, рассмотреть вопрос о квалификации актов пыток в качестве уголовного преступления в соответствии со статьей 1 Конвенции.

25. Кроме того, хотелось бы получить уточнения о статусе судебных органов, в частности о том, как обеспечивается их независимость, каков порядок назначения и отзыва судей.

26. Председатель спрашивает также, практикуется ли в Армении помещение задержанных в одиночную камеру, и, если да, какими положениями оно регламентируется и как контролируется судьями.

27. В том что касается статьи 5 Конвенции, Комитет против пыток твердо настаивает на концепции квазиуниверсальной юрисдикции, в соответствии с которой любое лицо, применившее пытки, должно быть наказано, где бы оно ни находилось. Такое лицо должно быть выдано или осуждено, и с этой целью должны быть приняты соответствующие меры.

28. Г-н БЁРНС хотел бы узнать, существует ли в Армении положение, эквивалентное средству правовой защиты хабеас корпус, предоставляющее любому лицу, которое считает себя незаконно задержанным, право обращаться непосредственно в суд, чтобы тот вынес решение о законности его задержания.

29. Общеизвестно, что в Армении сложилась сложная ситуация в приграничных районах и много проблем в экономике; с учетом этих обстоятельств можно лишь приветствовать принятие этой страной целого ряда мер, направленных на обеспечение защиты прав человека. Однако в этой связи возникает ряд вопросов: было бы, в частности, интересно узнать, обладает ли армия или службы безопасности полномочиями производить аресты и задержания при исключительных обстоятельствах, и, если да, желательно получить подробные сведения о характере этих полномочий.

30. Г-н Бёрнс хотел бы также получить уточнения по пункту 20 доклада, смысл которого не представляется ему ясным с учетом общепринятого понимания термина "выдача", что, возможно, связано с ошибочным переводом.

31. Возникает целый ряд вопросов в отношении беженцев. Вследствие происшедших в данном регионе потрясений многочисленные меньшинства были вынуждены покинуть обжитые места, и, как и другие страны региона, Армения столкнулась с проблемой беженцев. Хотя и следует приветствовать принятие правительством Армении закона об официальном признании действия положений Конвенции о статусе беженцев, было бы целесообразным узнать, какие практические меры оно приняло для обеспечения эффективного осуществления этого закона и, в частности, узнать, был с этой целью принят национальный закон или административные нормативные акты. Другой вопрос, имеющий отношение к беженцам, был поднят публично – вопрос о принудительном призыве некоторых беженцев и иностранцев в вооруженные силы Армении. Необходимо получить информацию о положениях закона, на основании которого вооруженные силы могут призывать иностранцев, и хотелось бы узнать, приняло ли правительство Армении соответствующие меры для предотвращения призыва на военную службу всех желающих.

32. Присоединяясь к нескольким вопросам, заданным Докладчиком по Армении, г-н Бёрнс хотел бы также узнать, как в настоящее время обеспечивается доступ к адвокату на стадии ареста. По информации, представленной "Международной амнистией", он хотел бы получить уточнения относительно жестокого обращения с задержанными лицами, в частности с теми тремя лицами, которые отказались от своих показаний, заявив, что эти показания были получены от них сотрудниками полиции с применением силы. Было бы также полезным получить уточнения относительно насильственных действий, жертвами которых стали члены религиозных меньшинств в Армении. И наконец, необходимы также разъяснения по поводу насильственных действий, жертвами которых стали члены благотворительной организации бывших сотрудников министерства внутренних дел.

33. Г-жа ИЛИОПУЛОС-СТРАНГАС, присоединяясь к вопросам, уже заданным членами Комитета, хотела бы затронуть еще два момента. Во-первых, в связи с пунктом 5 доклада Армении она хотела бы узнать, каков порядок включения положений Конвенции во внутрисударственное право и чем объясняется то, что это до сих пор сделано не было, хотя Конвенция и вступила в силу для Армении в сентябре 1993 года.

34. Во-вторых, в связи со статьей 3 Конвенции в пункте 16 рассматриваемого доклада указывается на то, что в законодательстве Армении нет положения о выдаче. Существует ли проект закона, который касался бы, например, высылки и невозвращения иностранцев в страны, где им могут угрожать пытки? Так, современные конституции, как правило, запрещают выдачу по политическим причинам.

35. Г-н РЕГМИ приветствует усилия Армении, которые та предприняла после получения независимости в целях установления демократического режима. Хотя в Конституции от июля 1995 года гарантируется уважение прав человека, положения, в частности Конвенции против пыток, пока еще не в полной мере осуществляются в Армении, которая находится еще на переходном этапе. Проекты уголовного кодекса и уголовно-процессуального кодекса, а также другие разрабатываемые законы должны, по всей видимости, серьезно изменить практику функционирования всей судебной системы, и государство-участник заявляет о своей готовности включить положения Конвенции в свое внутригосударственное право. Однако в докладе ничего не говорится о том, как конкретно применяются положения Конвенции, а также о тех мерах, которые в действительности принимаются для искоренения пыток.

36. В пункте 8 доклада говорится о том, что Верховный суд принял заявление, которое гарантирует обвиняемым и подозреваемым право на защиту, но ничего не говорится о задержанных: могут ли они консультироваться с адвокатом, врачом по своему выбору, предупреждать своих близких и сообщается ли им о причинах их задержания?

37. В новой Конституции прямо запрещается применение пыток и других жестоких или унижающих достоинство видов обращения – и это хорошая отправная точка; при этом, однако, определение пытки, содержащееся в статье 1 Конвенции, следует включить в законодательство Армении, где должно быть четко указано на то, что любая попытка подвергнуть пытке и любое соучастие в пытке подлежат наказанию и в этом случае должен возмещаться нанесенный такими действиями ущерб. Армения обязана принять меры к тому, чтобы любое заявление о применении пытки стало предметом серьезного расследования, результаты которого предавались бы гласности, и чтобы все лица, виновные в применении пыток, привлекались к судебной ответственности.

38. Из различных источников, в частности от "Международной амнистии", Комитет получил многочисленные сообщения о жестоком обращении с задержанными; лицам, ожидающим вынесения судебного решения, отказано в любых контактах с их семьями, и многие предполагаемые жертвы заявили о том, что они опасаются репрессий в том случае, если они подадут жалобу. Сообщалось о случаях жестокого обращения с задержанными лицами даже в помещениях Государственного департамента национальной безопасности. Не может ли делегация Армении дать разъяснения по этим случаям?

39. В заключение г-н Регми подчеркивает, что содержательный первоначальный доклад Армении свидетельствует о стремлении этой страны обеспечить уважение прав человека.

40. Г-н КАМАРА, присоединяясь к заданным ранее вопросам, хотел бы получить уточнение относительно пункта 5 доклада, из которого следует, что граждане могут ссылаться на положения Конвенции в судах и административных органах. С учетом провозглашения этого универсального принципа хотелось бы узнать, как он применяется конкретно на практике и каким образом участники судебного разбирательства могут ссылаться в судах на положения какого-либо международного договора. Имели ли ранее место подобные случаи, и если да, то каким было решение суда?

41. Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ с удовлетворением отмечает, что представилась возможность рассмотреть доклад страны, находящейся на переходном этапе, в адрес которой Комитет хотел бы высказать не критические замечания, а скорее рекомендации о том, как ликвидировать пробелы на этой начальной стадии.

42. Статьи 5, 6, 7 и 8 Конвенции направлены на налаживание эффективного международного сотрудничества в целях повсеместного наказания лиц, совершивших пытки, с тем чтобы они не чувствовали себя в безопасности ни в одной стране мира. Между тем в рассматриваемом докладе не говорится ясно о том, как законодательство Армении обеспечивает возможность судебного преследования на международном уровне: Уголовно-процессуальный кодекс не содержит положения о выдаче, которая регулируется двусторонними соглашениями. По мнению г-на Гонсалеса Поблете, необходимо, чтобы законодательство стран прямо предусматривало, что пытки, как и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, квалифицируются как правонарушения, влекущие за собой выдачу, независимо от наличия или отсутствия двустороннего соглашения о выдаче между соответствующими сторонами. Было бы целесообразно получить дополнительную информацию о тех возможностях преследования на международном уровне, которые предусмотрены в законодательстве Армении.

43. Г-н ЖУПАНЧИЧ, напоминая о том, что Армения находится на сложном этапе перехода к более демократическому режиму, подчеркивает, что акты пыток совершаются, как правило, в рамках судебной процедуры, в ходе проводимого полицией предварительного расследования. Поэтому он хотел бы вернуться к заданному г-ном Бёрнсом вопросу о хабеас корпус; считая предпочтительным сформулировать этот вопрос более точно и с учетом особенностей юридической системы Армении, г-н Жупанчич спрашивает, полномочен ли Конституционный суд рассматривать жалобы отдельных лиц на нарушения прав человека, провозглашенных в Конституции, или же он рассматривает лишь теоретические вопросы. Иными словами, может ли Конституционный суд заниматься разбирательством конкретных дел и могут ли к нему обращаться задержанные лица, ожидающие вынесения приговора? В подобных случаях конституционные суды многих стран требуют, чтобы были исчерпаны все средства правовой защиты; конституционные суды некоторых восточноевропейских стран заявили о том, что они не правомочны рассматривать подобные жалобы после вынесения окончательного приговора, а другие высказали мнение о том, что даже лица, ожидающие вынесения приговора, могут, после начала следствия, обращаться в конституционный суд. Если действительно можно обращаться в Конституционный суд Армении на ранней стадии судопроизводства и если

исключить упомянутое в пункте 59 доклада решение пленума Верховного суда, то принимал ли уже Конституционный суд какие-либо решения относительно обращения с задержанными лицами, срока задержания и т.д.?

44. Кроме того, г-н Жупанчич хотел бы узнать, уточняется ли в Конституции, что никто не может быть принужден к даче показаний против самого себя. Если это так, то толкование статьи 56 Уголовно-процессуального кодекса в том виде, в котором оно приводится в пункте 58 доклада, является слишком широким: было бы желательным получить некоторые дополнительные уточнения по поводу этой статьи 56; конкретно, носит ли действие этого положения общий характер, в частности, в тех случаях, когда пытки, возможно, применялись для получения признаний?

45. Г-н ЯКОВЛЕВ отдает должное Армении за те усилия, которые она предпринимает с целью обеспечения более эффективного уважения прав человека, в частности прав, провозглашенных в Конвенции против пыток. В пункте 17 доклада говорится о том, что Генеральный прокурор Республики наделяется правом подписывать соглашения о выдаче с прокурорами других государств: можно ли обжаловать эти решения и существует ли гарантия того, что подобные соглашения о выдаче не нарушают положений Конвенции?

46. В отношении статьи 6 Конвенции в пункте 27 доклада указывается на то, что готовятся серьезные изменения Уголовно-процессуального кодекса, и планируется, в частности, объединить следственные органы прокуратуры, министерства внутренних дел и Государственного департамента национальной безопасности в единый комитет, который входил бы в состав правительства (пункт 27). Также планируется, что в будущем судебные следователи не будут относиться к судебным органам, а будут действовать как члены органа, уполномоченного вести предварительное следствие: было бы полезным получить уточнения относительно будущих функций следователей и, в более широком смысле, относительно всех особенностей этого нового механизма. Если упомянутая в пункте 30 доклада коренная реформа процедуры предварительного следствия и последующих этапов уголовного судопроизводства наталкивается на препятствия, то делегация вполне могла бы рассказать о возникающих в этой связи проблемах.

47. Г-н ПИКИС хотел бы узнать, существуют ли процедуры, которые позволяют задержанному лицу или какому-либо третьему лицу удостовериться в законности своего задержания и даже оспорить его. Он хотел бы также узнать, становится ли задержание какого-либо лица незаконным в том случае, когда подтверждается применение против него пыток. Г-н Пикис спрашивает, является ли право не давать показания против самого себя одним из прав, которые однозначно признаются за обвиняемыми лицами, и, если да, на какой стадии процессуальных действий заинтересованное лицо информируется об этом праве.

48. Что касается проведенной в Армении реформы уголовного судопроизводства, то, как представляется, между Генеральным прокурором и судами было установлено четкое разграничение полномочий; было бы желательно получить некоторые уточнения по

данному вопросу. И наконец, г-н Пикис хотел бы узнать, существует ли процедура, в соответствии с которой власти на систематической основе возбуждают расследование после получения сообщений о применении пыток от международных организаций и, если да, какой ход дается обычно подобным заявлениям.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ присоединяется к вопросам, заданным членами Комитета. Он благодарит делегацию Армении за внимание и предлагает ей ответить на поставленные вопросы на 246-м заседании.

50. Делегация Армении покидает места за столом Комитета.

Заседание прерывается в 12 час. 30 мин. и возобновляется в 12 час. 40 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня)

51. Г-н БРУНИ (Секретарь Комитета) обращает внимание членов Комитета на пояснения к пункту 6 повестки дня (документ CAT/C/35). Сведения о представлении докладов содержатся также в документах CAT/C/5, 7, 9, 12, 16/Rev.1, 24, 28/Rev.1 и 32/Rev.2, где приводятся списки государств-участников, которые должны были представить свои первоначальные доклады в период 1988-1995 годов. Списки государств-участников, которые должны были представить свои вторые периодические доклады в период 1992-1995 годов, содержатся в документах CAT/C/17, 20/Rev.1, 25, 29 и 33. Список государств, которые должны представить свои третьи периодические доклады в 1996 году, приводится в документе CAT/C/34.

52. Что касается первоначальных докладов, подлежащих представлению в период между 1988 и 1996 годами, то 61 доклад уже был представлен и 28, т.е. немногим менее трети, получены не были; 12 из соответствующих государств-участников просрочили представление своих докладов более чем на три года: Того и Уганда, доклады которых подлежали представлению в 1988 году; Гайана (в 1989 году); Бразилия и Гвинея (в 1990 году); Сомали (в 1991 году); Венесуэла, Йемен, Эстония и Югославия (в 1992 году), а также Бенин и Босния и Герцеговина (в конце апреля 1993 года). Эти государства уже получили от трех до двенадцати напоминаний в зависимости от срока задержки. Кроме того, на своей одиннадцатой сессии Комитет просил Белиз представить новый вариант его первоначального доклада, который был сочтен слишком кратким. Несмотря на два напоминания секретариата и письмо Председателя Комитета в министерство иностранных дел, этот доклад получен не был.

53. Что касается вторых периодических докладов, то в период с июня 1992 года по апрель 1996 года подлежали представлению 54 доклада; 27 докладов уже были представлены, а 27 не получены до сих пор. Среди неполученных докладов представление десяти просрочено более чем на три года: докладов Афганистана, Австрии, Белиза, Болгарии, Камеруна, Люксембурга, Того, Уганды, Филиппин и Франции. Государствам, которые должны были представить свои доклады в 1992 году, было направлено уже пять напоминаний. Кроме того, Секретарь сообщает о том, что Соединенное Королевство предоставило секретариату дополнительную информацию по вопросам, заданным членами Комитета в ходе рассмотрения второго периодического доклада на предыдущей сессии

Комитета. Вместе с тем дополнительная информация, которая была запрошена у Мексики к маю 1994 года и у Непала к апрелю 1995 года, до сих пор не получена. Запрошенная дополнительная информация не представлена также и другими государствами: Канадой, Кипром, Парагваем и Польшей.

54. Членам Комитета сообщается о том, что одна из неправительственных чилийских организаций – Комитет по защите прав народа – представила весьма подробное сообщение о выполнении Чили рекомендаций, которые сформулировал Комитет по окончанию рассмотрения второго периодического доклада этого государства в ноябре 1994 года. Это сообщение не было передано докладчикам по Чили г-ну Хилу Лаведре и г-ну Лоренсо, которые более не являются членами Комитета, но с ним можно ознакомиться в архиве секретариата. И наконец, секретариат получил записку правительства Перу о назначении 3 апреля 1996 года уполномоченного по правам человека. С этой запиской члены Комитета могут также ознакомиться в архиве секретариата.

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.
